

(Enregistré sur les Records le 22 Août 1908).

AT THE COURT AT GOODWOOD HOUSE,

The 1st day of August, 1908.

PRESENT,

THE KING'S MOST EXCELLENT MAJESTY

EARL OF CREWE

LORD DENMAN

LORD CHAMBERLAIN

MR. RUNCIMAN.

WHEREAS there was this day read at the Board Milice Royale.
Loi Supplémentaire.
Conducteurs
et Transport.
a Report from the Right Honourable the Lords
of the Committee of Council for the Affairs of
Guernsey and Jersey, dated the 30th day of July,
1908, in the words following, viz. :—

“YOUR MAJESTY having been pleased, by Your
General Order of Reference of the 24th day of
January, 1901, to refer unto this Committee the most

1908.

humble Petition of the States of the Island of Guernsey, dated the 18th day of June, 1908, setting forth: 1. that the law relating to the Royal Militia of the Island of Guernsey was sanctioned by an Order of Your Majesty in Council dated the 13th day of December, 1900, and registered on the records of the said Island on the 28th day of December, 1900; 2. that His Excellency the Lieutenant Governor has intimated to the Royal Court the absence of sufficient provision for the supply of drivers and transport in the event of the mobilization of the said Militia, in the aforementioned Law, and in the Ordinance passed by the Court of Chief Pleas on the 21st day of January, 1901, which are the legislative measures regulating the said Militia; 3. that consequently the Royal Court requested the Crown Officers in communication with the Supervisor of the States to prepare a 'Projet de Loi' in order to provide what was lacking as above mentioned; 4. that at the Court of Chief Pleas held on the 27th April, 1908, the Court approved of the Bill or 'Projet de Loi' as prepared, and the same was ordered to be presented to the States in order that, if approved, it might be submitted to Your Majesty for Your Royal sanction; 5. that the 'Projet de Loi' was accordingly duly presented to the States and debated on the 5th June, 1908, at which date the States passed a Resolution approving and adopting its provisions and authorizing the Bailiff to present a humble Petition on their behalf for Your Majesty's sanction to the same; and most humbly praying that Your Majesty would be graciously pleased to give Your Royal sanction to the said 'Projet' intituled 'Loi supplémentaire à la Loi relative à la Milice Royale de l'Île de Guernesey,' as the same is set forth in the schedule annexed to the Petition and to order and direct that, as from the

Registration of any Order to be made thereon, the same may have the force of Law in the Island of Guernsey :

1908.

“THE LORDS OF THE COMMITTEE, in obedience to Your Majesty’s said Order of Reference, have this day taken the said Petition into consideration, and do agree humbly to report, as their opinion, to Your Majesty, that it may be advisable for Your Majesty to comply with the prayer of the said Petition and to approve of and ratify the said ‘Projet de Loi’ entitled ‘Loi supplémentaire à la Loi relative à la Milice Royale de l’Ile de Guernsey.’ ”

HIS MAJESTY, having taken the said Report into consideration, is pleased, by and with the advice of His Privy Council, to approve of and ratify the said “Projet de Loi,” and to order, as it is hereby ordered, that, as from the registration of this Order, the same shall have the force of Law within the Island of Guernsey.

And His Majesty doth hereby further direct that this Order, and the said “Projet de Loi” (a copy whereof is hereunto annexed) be entered upon the Register of the Island of Guernsey, and observed accordingly. And the Lieutenant-Governor or Commander-in-Chief of the Island of Guernsey, the Bailiff and Jurats, and all other His Majesty’s Officers, for the time being, in the said Island, and all other persons whom it may concern, are to take notice and govern themselves accordingly.

A. W. FITZ ROY.

PROJET DE LOI referred to in the foregoing Order in Council.

1906.

LOI SUPPLÉMENTAIRE À LA LOI RELATIVE À
LA MILICE ROYALE DE L'ÎLE DE GUERNESEY.

Aux Chefs-Plaids d'après Pâques tenus le vingt-sept avril mil neuf cent huit pardevant Messire Henry Alexander Giffard, K.C., Chevalier, Baillif, présents : Hubert Le Cocq, Jean de Garis, Ferdinand Beckwith Mainguy, Jean Nant Brouard, Ernest Collas, George Edward Kinnersly, George Herbert Le Mottée, John Bonamy Collings et Adolphus John Hocart, Ecuyers, Jurés.

La Cour, ouïes les conclusions des Officiers du Roi, a adopté un projet de loi intitulé "Loi Supplémentaire à la Loi relative à la Milice Royale de l'Île de Guernesey," et est M. le Baillif prié de mettre le dit projet devant les États afin que s'ils l'approuvent il soit transmis à Sa Majesté en Conseil pour Sa Sanction Royale, duquel projet la teneur suit :—

LOI SUPPLÉMENTAIRE À LA LOI RELATIVE À LA MILICE
ROYALE DE L'ÎLE DE GUERNESEY.

En temps de guerre, d'hostilités imminentes ou d'insurrection, pour toute période d'appel aux armes prescrite par Proclamation Royale ou par Ordre Général du Lieutenant-Gouverneur, pourra être traduit devant la Cour de Police Correctionnelle et puni d'une amende à discrétion de Justice qui n'excédera pas Cinquante livres sterling, ou d'emprisonnement, avec ou sans travail forcé, pour un terme qui n'excédera pas six mois :—

Conducteurs.

1.—Tout conducteur porté sur le contrôle du Régiment d'Artillerie ou d'un des Bataillons d'Infanterie de la Milice Royale aux fins d'une Ordonnance de la Cour Royale :—

(a) Qui étant dûment averti refusera ou négligera, sans cause valable, de se trouver au lieu

qui lui aura été signalé et au jour et à l'heure indiqués, ainsi que celui qui sans permission valable s'absentera de ses devoirs ;

- (b) Qui refusera d'obéir à un ordre qui lui aura été donné par un Officier ou Sous-Officier de Milice.

2.—Tout Connétable de paroisse qui lors dûment ordonné de ce faire aux fins d'une Ordonnance de la Cour Royale, refusera ou négligera, sans cause valable, de procurer et de fournir les chevaux, voitures charrettes et autres attirails de trait ou de transport requis par l'Officier-Commandant le Régiment d'Artillerie ou un des Bataillons d'Infanterie.

3.—Le propriétaire de chevaux, de voitures, charrettes et autres attirails de trait ou de transport qui lors dûment averti de ce faire refusera ou négligera, sans cause valable, de les avoir prêts au jour et à l'heure qui lui auront été indiqués, et de les livrer à celui qui aura été autorisé à les prendre.